



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 10651-6:2004

Lung ventilators for medical use - Particular requirements for basic safety and essential performance - Part 6: Home-care ventilatory support

Beatmungsgeräte für die medizinische
Anwendung - Besondere Festlegungen
für die grundlegende Sicherheit
einschließlich der wesentlichen

Ventilateurs pulmonaires à usage
médical - Exigences particulières pour la
sécurité de base et les performances
essentielles - Partie 6: Dispositifs

07/2004



National Foreword

This European Standard EN ISO 10651-6:2004 was adopted as Luxembourgish Standard ILNAS-EN ISO 10651-6:2004.

Every interested party, which is member of an organization based in Luxembourg, can participate for FREE in the development of Luxembourgish (ILNAS), European (CEN, CENELEC) and International (ISO, IEC) standards:

- Participate in the design of standards
- Foresee future developments
- Participate in technical committee meetings

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Nothing from this publication may be reproduced or utilized in any form or by any mean - electronic, mechanical, photocopying or any other data carries without prior permission!

ILNAS-EN ISO 10651-6:2004

EUROPEAN STANDARD **EN ISO 10651-6**
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

July 2004

ICS 11.040.10

English version

**Lung ventilators for medical use - Particular requirements for
basic safety and essential performance - Part 6: Home-care
ventilatory support devices (ISO 10651-6:2004)**

Ventilateurs pulmonaires à usage médical - Exigences
particulières pour la sécurité de base et les performances
essentiels - Partie 6: Dispositifs d'assistance respiratoire
à domicile (ISO 10651-6:2004)

This European Standard was approved by CEN on 21 June 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 10651-6:2004) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 121 "Anaesthetic and respiratory equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 215 "Respiratory and anaesthetic equipment", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 10651-6:2004 has been approved by CEN as EN ISO 10651-6:2004 without any modifications.

ANNEX ZA

(informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42 EEC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 93/42 EEC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

**Lung ventilators for medical use —
Particular requirements for basic safety
and essential performance —**

**Part 6:
Home-care ventilatory support devices**

*Ventilateurs pulmonaires à usage médical — Exigences particulières
pour la sécurité de base et les performances essentielles —*

Partie 6: Dispositifs d'assistance respiratoire à domicile



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2004

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	vi
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 General requirements and general requirements for tests	3
5 Classification	3
6 Identification, marking and documents	3
6.1 Marking on the outside of equipment or equipment parts	4
6.3 Marking of controls and instruments	5
6.6 Identification of medical gas cylinders and connections	5
6.101 Test method for legibility	7
7 Power input	8
7.101 Pneumatic power	8
8 Basic safety categories	8
9 Removable protective means	8
10 Environmental conditions	8
10.101 Pneumatic driving power supplies	9
11 Not used	9
12 Not used	9
13 General	9
14 Requirements related to classification	9
14.2 * Class II Equipment	9
15 Limitation of voltage and/or energy	9
16 Enclosures and protective covers	9
17 Separation	9
18 Protective earthing, functional earthing and potential equalization	9
19 Continuous leakage currents and patient auxiliary currents	10
19.4 * Tests	10
20 Dielectric strength	10
21 Mechanical strength	10
22 Moving parts	10
23 Surfaces, corners and edges	10
24 Stability in normal use	10
25 Expelled parts	10